



**CONSILIUL  
UNIUNII EUROPENE**

**Bruxelles, 11 mai 2010 (19.05)  
(OR. en)**

**EUCO 7/1/10  
REV 1**

**CO EUR 4  
CONCL 1**

**NOTĂ DE ÎNSOȚIRE**

---

Sursă : Secretariatul General al Consiliului  
Destinatar : Delegațiile  
Subiect: **CONSILIUL EUROPEAN  
25/26 MARTIE 2010**

---

**CONCLUZII**

---

În anexă, se pune la dispoziția delegațiilor versiunea revizuită a concluziilor Consiliului European (25-26 martie 2010).

*Consiliul European a discutat noua strategie pentru ocuparea forței de muncă și creștere economică a Uniunii Europene. Consiliul a convenit asupra principalelor elemente, inclusiv obiectivele-cheie care vor orienta punerea în aplicare și modalitățile de monitorizare îmbunătățită a strategiei. Șefii de stat sau de guvern au avut, de asemenea, un schimb de opinii privind competitivitatea, un aspect esențial pentru perspectivele de creștere economică ale Europei și au discutat stadiul de pregătire a următorului summit G20. Cu privire la schimbările climatice, Consiliul European a convenit că este necesară în prezent dinamizarea negocierilor și a trasat etapele următoare.*

## **I. EUROPA 2020: O NOUĂ STRATEGIE EUROPEANĂ PENTRU OCUPAREA FORTEI DE MUNCĂ ȘI CREȘTERE ECONOMICĂ**

1. Pe parcursul ultimilor doi ani, ne-am confruntat cu cea mai gravă criză economică mondială din 1930 și până în prezent. Din cauza acestei crize, multe dintre progresele realizate începând cu anul 2000 au fost anulate. În acest moment, ne confruntăm cu niveluri excesive ale datoriilor, cu o creștere structurală lentă și cu un nivel ridicat al șomajului. Situația economică se îmbunătățește, însă redresarea este încă fragilă.
2. Restabilirea stabilității macroeconomice și redirijarea finanțelor publicelor către o cale durabilă sunt esențiale pentru creșterea economică și ocuparea forței de muncă. Astfel cum s-a convenit în decembrie 2009, va fi importantă în acest sens renunțarea la timp la măsurile excepționale de sprijin adoptate în scopul combaterii crizei, odată ce redresarea va fi fost pe deplin asigurată.
3. Reformele structurale sunt esențiale pentru o redresare puternică și durabilă, precum și pentru păstrarea viabilității modelelor noastre sociale. În joc se află locurile de muncă și bunăstarea socială. Dacă nu acționăm, Europa va pierde teren. Consiliului European îi revine responsabilitatea de a arăta care este calea de urmat.
4. UE are nevoie de o strategie nouă, bazată pe o coordonare extinsă a politicilor economice, pentru a genera o creștere economică și o ocupare a forței de muncă sporite. În urma comunicării Comisiei „Europa 2020: O strategie europeană pentru creștere inteligentă, ecologică și favorabilă incluziunii” și a discuțiilor care au avut loc în cadrul Consiliului, Consiliul European a convenit asupra următoarelor elemente ale acestei noi strategii, care va fi adoptată în mod oficial în luna iunie.

5. Eforturile noastre trebuie să fie mai bine orientate pentru a da un impuls competitivității, productivității, potențialului său de creștere și convergenței economice europene:
- a) Noua strategie se va concentra asupra domeniilor-cheie în care este nevoie de acțiune: cunoaștere și inovare, o economie durabilă, un nivel ridicat de ocupare a forței de muncă și incluziune socială.
  - b) Consiliul European a convenit asupra următoarelor obiective principale, care reprezintă obiective comune care orientează acțiunea statelor membre și a Uniunii:
    - obiectivul de a se ajunge la rata de ocupare a forței de muncă de 75% pentru femeile și bărbații cu vârste cuprinse între 20 și 64 de ani, inclusiv printr-o mai mare participare a tinerilor, a lucrătorilor în vârstă, a celor mai puțin calificați și printr-o mai bună integrare a migranților legali;
    - îmbunătățirea condițiilor pentru cercetare și dezvoltare, în special pentru ca nivelurile combinate ale investițiilor publice și private din acest sector să ajungă la 3% din PIB; Comisia va elabora un indicator menit să reflecte intensitatea cercetării-dezvoltării și a inovării;
    - reducerea emisiilor de gaze cu efect de seră cu 20% față de nivelurile din 1990; creșterea ponderii surselor regenerabile în consumul final de energie până la 20%; și urmărirea unei creșteri de 20% a eficienței energetice;  
UE se angajează să decidă trecerea la o reducere cu 30% până în 2020 față de nivelurile din 1990, aceasta reprezentând oferta sa condiționată în vederea stabilirii unui acord global și cuprinzător pentru perioada de după 2012, cu condiția ca și celelalte țări dezvoltate să se angajeze să efectueze reduceri comparabile ale emisiilor și ca țările în curs de dezvoltare să contribuie în mod adecvat în conformitate cu responsabilitățile și capacitățile lor proprii.
    - îmbunătățirea nivelurilor de educație, în special prin fixarea obiectivului de reducere a părăsirii timpurii a școlii și prin creșterea numărului absolvenților de învățământ terțiar sau echivalent acestuia; ținând seama de propunerea Comisiei, Consiliul European va stabili valorile numerice ale acestor obiective în iunie 2010;
    - promovarea incluziunii sociale, în special prin reducerea sărăciei. Pentru stabilirea indicatorilor corespunzători sunt necesare demersuri suplimentare. Consiliul European va reveni asupra acestei chestiuni în cadrul reuniunii sale din iunie 2010.

Aceste obiective acoperă principalele domenii în care se impun eforturi imediate. Acestea sunt corelate și se consolidează reciproc. Obiectivele vor contribui la evaluarea progreselor înregistrate în punerea în aplicare a strategiei. În timp ce unele dintre aceste obiective se reflectă în legislația UE, altele nu au un caracter normativ și nu implică partajarea sarcinii; acestea reprezintă un obiectiv comun care trebuie urmărit printr-un complex de acțiuni la nivel național și la nivelul UE.

- c) Având în vedere obiectivele principale, statele membre își vor stabili propriile obiective naționale, luând în considerare situația lor inițială și circumstanțele naționale. În acest scop, statele membre vor acționa în conformitate cu procedurile decizionale naționale, precum și în dialog cu Comisia pentru a verifica concordanța cu obiectivele principale ale UE. Rezultatele acestui dialog vor fi analizate de Consiliu până în luna iunie 2010.
- d) Noua strategie va aborda principalele blocaje care limitează creșterea economică la nivel național și la nivelul UE, inclusiv cele referitoare la funcționarea pieței interne și a infrastructurii.
- e) Statele membre vor elabora programe naționale de reformă, stabilind în detaliu acțiunile pe care trebuie să le întreprindă pentru a pune în aplicare noua strategie, subliniind în mod special eforturile în vederea îndeplinirii obiectivelor naționale, precum și măsurile de eliminare a blocajelor care limitează creșterea economică la nivel național.
- f) Comisia va continua să elaboreze și să înainteze Consiliului acțiunile pe care propune să le întreprindă la nivelul UE, în special prin inițiative emblematiche.

- g) Toate politicile comune, inclusiv politica agricolă comună și politica de coeziune, vor trebui să sprijine strategia. Un sector agricol durabil, productiv și competitiv va aduce o contribuție importantă la noua strategie, având în vedere potențialul de creștere economică și ocupare a forței de muncă al zonelor rurale, asigurând în același timp o concurență loială. Consiliul European subliniază importanța promovării coeziunii economice, sociale și teritoriale, precum și a dezvoltării infrastructurii, pentru a contribui la succesul noii strategii.
  - h) Strategia va cuprinde o importantă dimensiune externă, pentru a asigura că instrumentele și politicile UE sunt elaborate în scopul promovării intereselor și a pozițiilor noastre pe scena internațională, prin participarea pe piețe globale deschise și echitabile.
6. Mecanismele eficiente de monitorizare sunt esențiale pentru punerea în aplicare cu succes a strategiei:
- a) Pe baza monitorizării efectuate de Comisie și a activității desfășurate în cadrul Consiliului, Consiliul European va face o evaluare globală anuală a progreselor înregistrate, atât la nivelul UE cât și la nivel național, în punerea în aplicare a strategiei. Dezvoltarea productivității reprezintă un indicator esențial de evaluare a progresului. Evoluțiile macroeconomice, structurale și concurențiale vor fi examinate simultan, împreună cu o evaluare a stabilității financiare globale, pe baza informațiilor transmise de Comitetul european pentru riscuri sistemice.
  - b) Consiliul European va organiza periodic dezbateri consacrate evoluțiilor economice și principalelor priorități ale strategiei. În octombrie 2010, acesta va lua în discuție cercetarea și dezvoltarea, în special urmărind modalitățile de impulsioneare a potențialului de inovare al Europei în contextul actualelor dificultăți. La începutul anului 2011, Consiliul European va lua în discuție politica energetică, inclusiv cele mai bune modalități prin care aceasta poate sprijini trecerea la o economie cu emisii reduse de dioxid de carbon și o mai bună securitate a aprovizionării cu energie.

- c) Coordonarea de ansamblu a politicilor economice va fi consolidată printr-o mai bună utilizare a instrumentelor prevăzute la articolul 121 din tratat (TFUE).
- d) Coordonarea la nivelul zonei euro va fi consolidată pentru a aborda dificultățile cu care se confruntă zona euro. În acest sens, până în luna iunie 2010, Comisia va prezenta propuneri, prin utilizarea noilor instrumente de coordonare economică pe care le pune la dispoziție articolul 136 din tratat (TFUE).
- e) UE trebuie să se concentreze asupra provocărilor presante ale competitivității și evoluțiilor balanței de plăți. Consiliul European va reveni asupra acestei chestiuni în iunie 2010.
- f) Momentul raportării și al evaluării programelor naționale de reformă și a programelor de stabilitate și de convergență ar trebui să fie mai bine coordonate, în vederea consolidării coerenței globale a consultanței privind politicile, destinate statelor membre. Aceste instrumente își vor păstra, însă, distincția clară între ele. Integritatea Pactului de stabilitate și de creștere va fi pe deplin conservată, asemenea responsabilităților specifice ale Consiliului ECOFIN în supravegherea punerii sale în aplicare.
- g) Desfășurarea unui dialog strâns între statele membre și Comisie va contribui la îmbunătățirea calității supravegherii și la promovarea schimbului de cele mai bune practici. Acest dialog ar putea presupune, printre altele, reunirea unor experți ai Comisiei și ai statelor membre pentru a examina situația.

- h) Asigurarea calității, a fiabilității și a promptitudinii datelor statistice furnizate de institutele naționale de statistică va fi esențială pentru asigurarea unei monitorizări credibile și eficiente. Se impune o decizie rapidă cu privire la propunerea Comisiei în acest domeniu.
- i) Va fi menținută cooperarea strânsă cu Parlamentul European și cu alte instituții ale UE. Vor fi implicate parlamentele naționale, partenerii sociali, regiunile și alte părți interesate, pentru a crește asumarea strategiei.



- 7. Consiliul European solicită Președintelui Consiliului să instituie, în cooperare cu Comisia, un grup de acțiune împreună cu reprezentanți ai statelor membre, președinția turnantă și BCE, care să prezinte înainte de sfârșitul acestui an, măsurile necesare pentru a atinge obiectivul unui cadru îmbunătățit de soluționare a crizelor și o mai bună disciplină bugetară, explorând toate opțiunile pentru consolidarea cadrului legal.
- 8. Este necesar un progres rapid în consolidarea reglementărilor financiare și a supravegherii financiare, atât în cadrul UE cât și în cadrul forurilor internaționale cum ar fi G20, asigurându-se în același timp o concurență loială la nivel global. Progresul este necesar, în special cu privire la chestiuni precum cerințele de capital; instituțiile de importanță sistemică; instrumentele de finanțare pentru gestionarea crizelor; creșterea transparenței pe piețele de instrumente financiare derivate și luarea în considerare a măsurilor specifice în legătură cu CDS (*credit default swaps*) suverane și punerea în aplicare a principiilor aprobate la nivel internațional privind bonusurile în sectorul serviciilor financiare. Comisia va prezenta în curând un raport privind posibile surse inovatoare de finanțare, precum taxa pe tranzacțiile financiare la nivel global.

9. Pentru aceasta, este nevoie ca UE să înregistreze progrese rapide cu privire la toate aceste aspecte la nivel intern. În special, trebuie încheiate la timp lucrările referitoare la noile cadre privind supravegherea la nivel european, pentru a permite Comitetului european pentru riscuri sistemice și celor trei autorități europene de supraveghere să își înceapă activitatea la începutul lui 2011.
10. Consiliul și Comisia vor prezenta Consiliului European din iunie 2010, înainte de reuniunea la nivel înalt de la Toronto, un raport cu privire la aceste chestiuni.

## **II. SCHIMBĂRI CLIMATICE: REDIRECȚIONAREA EFORTURILOR NOASTRE DUPĂ COPENHAGA**

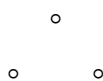
11. Un acord juridic global și cuprinzător rămâne singura modalitate eficientă de a atinge obiectivele convenite de a menține sub 2°C creșterea temperaturilor globale în raport cu nivelurile preindustriale. Pe baza concluziilor adoptate de Consiliu la 15-16 martie 2010 și cu luarea în considerare a comunicării Comisiei din 9 martie 2010, în acest moment este necesară imprimarea unei noi dinamici procesului internațional de negociere.
12. Ar trebui urmată o abordare pe etape, pe baza Acordului de la Copenhaga, care ar trebui pusă rapid în aplicare:
  - a) Într-o primă etapă, următoarele reuniuni de la Bonn ar trebui să stabilească foaia de parcurs pentru continuarea negocierilor. Acestea ar trebui să se axeze pe integrarea orientărilor politice ale Acordului de la Copenhaga în diferite texte care fac obiectul negocierii.
  - b) Cea de a 16-a Conferință a părților (COP-16) reunită la Cancun ar trebui să adopte, cel puțin, decizii concrete care să ancoreze Acordul de la Copenhaga în procesul de negociere al ONU și să abordeze lacunele rămase, inclusiv în ceea ce privește adaptarea, silvicultura, tehnologia, precum și monitorizarea, raportarea și verificarea.



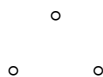
13. UE este pregătită să ia parte la acest proces:

- a) UE și statele sale membre își vor pune în aplicare angajamentele de a asigura 2,4 miliarde de euro anual pe perioada 2010-2020 pentru o finanțare inițială rapidă, pe lângă contribuțiile altor actori importanți și în cadrul punerii în aplicare a Acordului de la Copenhaga. Punerea în aplicare rapidă a acestor angajamente va fi crucială. În acest scop, UE va iniția consultări privind modalitățile practice de punere în aplicare a finanțării rapide în domenii specifice. UE și statele sale membre vor prezenta o situație preliminară a propriilor angajamente la următoarea reuniune a CCONUSC din mai-iunie 2010 și vor înainta la Cancun și, ulterior, în fiecare an rapoarte coordonate cu privire la punerea în aplicare.
- b) UE și alte țări dezvoltate s-au angajat să mobilizeze în comun 100 de miliarde USD pe an până în 2020 pentru a ajuta țările în curs de dezvoltare să combată efectele schimbărilor climatice. Contribuțiile financiare pe termen mai lung trebuie să fie analizate în contextul acțiunilor pertinente și transparente care trebuie întreprinse de țările în curs de dezvoltare pentru a atenua schimbările climatice, precum și pentru a îmbunătăți echilibrul general al efortului global de abordare a schimbărilor climatice.
- c) Consiliul European își menține angajamentul față de procesul desfășurat în cadrul CCONUSC. Consiliul European sprijină eforturile în curs pentru eficientizarea acestui proces. Având în vedere timpul scurt rămas până la reuniunea de la Cancun, acest proces ar putea fi completat în mod util și sprijinit prin discuții în alte configurații și cu privire la aspecte specifice.
- d) UE își va consolida implicarea față de țările terțe. Aceasta va însemna abordarea schimbărilor climatice în cadrul tuturor reuniunilor regionale și bilaterale, inclusiv la nivel înalt, precum și în cadrul altor foruri precum G20. Președinția și Comisia se vor angaja în consultări active cu alți parteneri și vor înainta cu rapiditate rapoarte Consiliului.

- e) Posibilitățile de cooperare, inclusiv cu partenerii industrializați, trebuie să fie exploatate în domenii cum ar fi tehnologiile și normele ecologice și tehnicile de verificare. Ar trebui să fie identificate rapid interese comune cu țările emergente cu privire la aspecte care ar putea genera mobilizare în dezbaterile privind schimbările climatice.
14. Este imperios necesar să se inverseze tendințele continue de pierdere a biodiversității și de degradare a ecosistemelor. Consiliul European se angajează să răspundă viziunii 2050 privind biodiversitatea pe termen lung și să atingă obiectivul stabilit în Concluziile Consiliului din 15 martie 2010.



15. Președintele Consiliului European a anunțat că va convoca o reuniune specială a Consiliului European în septembrie 2010, în prezența miniștrilor afacerilor externe, pentru a discuta modalitățile prin care Uniunea se poate angaja mai bine alături de partenerii săi strategici cu privire la chestiuni globale.



*Consiliul European l-a numit pe dl Vitor Constâncio în calitate de vicepreședinte al BCE.*

*Acesta a aprobat, de asemenea, strategia de securitate internă.*

---

**NOUA STRATEGIE EUROPEANĂ PENTRU OCUPAREA FORȚEI DE MUNCĂ ȘI**  
**CREȘTERE ECONOMICĂ**  
**ETAPELE URMĂTOARE**

- a) Având în vedere obiectivele principale ale UE, Comisia va prezenta rapid, în conformitate cu tratatul, propunerile sale privind orientări integrate mai bine direcționate, inclusiv linii directoare privind ocuparea forței de muncă și orientări generale ale politicilor economice. Aceste orientări vor fi discutate în cadrul Consiliului astfel încât, după consultarea Parlamentului European și a altor instituții cu privire la liniile directoare privind ocuparea forței de muncă, acestea să poată fi aprobate până la Consiliul European din iunie 2010.
- b) Comisia identifică principalele blocaje care limitează creșterea economică la nivelul UE, iar Consiliul va purta discuții cu privire la acestea; statele membre vor proceda la fel, la nivel național, în strânsă cooperare cu Comisia. Consiliul European din iunie 2010 va evalua această activitate, astfel încât să poată fi luată în considerare în elaborarea programelor naționale de reformă.
- c) Obiectivele naționale, astfel cum sunt prevăzute la punctul 5c) din prezentele concluzii, ar trebui să fie înaintate la timp pentru a fi luate în considerare în elaborarea programelor naționale de reformă.
- d) În acest prim an de aplicare a noii strategii, statele membre vor prezenta, în toamna lui 2010, propriile programe naționale de reformă, stabilind în detaliu acțiunile pe care le vor întreprinde pentru a pune în aplicare strategia. Acestea ar trebui să fie pe deplin sprijinite prin mobilizarea tuturor instrumentelor relevante ale UE, inclusiv a instrumentelor de finanțare inovatoare în cooperare cu grupul BEI, ca stimulente pentru reformă.

- e) Până în octombrie 2010, Comisia va prezenta acțiunile necesare la nivelul UE pentru a pune în aplicare noua strategie, în special prin inițiative emblematic.
  - f) Consiliul va alinia mai bine calendarul proceselor, în vederea consolidării coerenței globale a consultanței privind politicile, destinate statelor membre.
-